

Aage Sukh Mere Meeta

The Shabad "Aage Sukh Mere Meeta" is a beautiful composition by Guru Arjan Dev Ji, which is recorded in Raag Sorath on Ang 629 of Sri Guru Granth Sahib Ji. These are simple but very powerful lines that convey complete faith in the Divine Will and the peace that comes from surrendering oneself to Waheguru. Devotees look for the "Aage Sukh Mere Meeta" lyrics, meaning, Hindi translation, and Roman transliteration to understand not only the words but also the comforting message concealed within them.

Shabad Details

Title	Aage Sukh Mere Meeta (ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ)
Composer	Guru Arjan Dev Ji
Guru	Fifth Sikh Guru (Guru Arjan Dev Ji)
Raag	Raag Sorath
Ang	629

Original Gurbani Lyrics

ਸੋਰਠਿ ਮਹਲਾ ੫ ॥

ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥

ਪਾਛੇ ਆਨਦੁ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤਾ ॥

ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥

ਫਿਰਿ ਡੋਲਤ ਕਤਹੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥
ਹਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਸਭ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਦਇਆਲਾ ॥
ਅਪਨੇ ਭਗਤ ਕਰਹਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥
ਅਚਰਜੁ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥
ਨਿਤ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ॥੨॥੨੩॥੮੭॥

Roman Transliteration

Sorath Mehala 5

Aagai Sukh Mere Meeta ॥
Paachhai Aanand Prabh Keeta ॥
Parmesur Banat Banaee ॥
Fir Dolat Katehoo Naahee ॥1 ॥

Saache Sahib Sio Man Maania ॥
Har Sarab Nirantar Jaania ॥1 ॥ Rahao ॥

Sabh Jee Tere Dayaala ॥
Apne Bhagat Kareh Pratipaala ॥
Acharaj Teri Vadiaaee ॥
Nit Nanak Naam Dhiaaee ॥2 ॥23 ॥87 ॥

Hindi Transliteration (Devanagari)

Below is the altered Hindi transliteration, omitting the extra sounds so as to make it easy for Hindi readers.

सौरठ महला ५

आगै सुख मेरे मीता ॥
पाछै आनंद प्रभ कीता ॥
परमेसुर बनत बनाई ॥
फिर डोलत कतहू नाही ॥१॥

साचे साहिब स्यों मन मानिआ ॥
हरि सरब निरंतर जानिआ ॥१॥ रहाओ ॥

सभ जीअ तेरे दयाला ॥
अपने भगत करहि प्रतिपाला ॥
अचरज तेरी वडिआई ॥
नित नानक नाम धिआई ॥२॥२३॥८७॥

Punjabi Meaning (ਪੰਜਾਬੀ ਅਰਥ)

ਆਪਣੇ ਮਿੱਤਰ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਨਾਲ ਜਿਸ ਮਨੁੱਖ ਦੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਸੁੱਖ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ, ਉਸ ਦੇ ਬੀਤੇ ਹੋਏ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਵੀ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਆਨੰਦ ਬਣਾ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਪਰਮੇਸ਼ੁਰ ਨੇ ਆਪ ਹੀ ਇਹ ਅਜਿਹੀ ਬਣਤਰ ਬਣਾਈ ਹੈ, ਜਿਸ ਕਰਕੇ ਹੁਣ ਮਨ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪਾਸੇ ਡੇਲਦਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਰਹਾਉ: ਮੇਰਾ ਮਨ ਸੱਚੇ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲ ਪਤੀਜ ਗਿਆ ਹੈ; ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਸਭਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਵਿਆਪਕ ਜਾਣ ਲਿਆ ਹੈ।

ਹੇ ਦਇਆਲੂ ਪ੍ਰਭੂ! ਮੇਰੇ ਜੀਵ ਤੇਰੇ ਹੀ ਹਨ; ਤੂੰ ਆਪਣੇ ਭਗਤਾਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਆਪ ਕਰਦਾ ਹੈਂ। ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਬਹੁਤ ਅਚਰਜ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਹੇ ਨਾਨਕ! ਮੈਂ ਨਿੱਤ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਦਾ ਹੀ ਸਿਮਰਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

Hindi Translation (हिंदी अर्थ)

हे मेरे मित्र! मेरे आगे भी सुख ही है, क्योंकि प्रभु ने अब तक मेरे जीवन में आनंद और कृपा बरसाई है। जिसने पहले संभाला है, वही आगे भी रक्षा करेगा।

परमेश्वर ने मेरे जीवन की व्यवस्था स्वयं बनाई है। जब यह विश्वास दृढ़ हो जाता है, तब मन किसी भी परिस्थिति में विचलित नहीं होता।

मेरा मन सच्चे स्वामी में संतुष्ट हो गया है और मैंने परमात्मा को हर स्थान और हर जीव में व्याप्त जाना है। यही इस शब्द का मुख्य संदेश है।

हे दयालु प्रभु! सभी प्राणी तेरे ही हैं। तू अपने भक्तों की स्वयं देखभाल करता है और उन्हें अपनी कृपा से सुरक्षित रखता है।

तेरी महिमा आश्चर्यजनक और अनंत है। गुरु नानक के सेवक निरंतर तेरे नाम का स्मरण करते रहते हैं।